

# Anleitung für den Austausch des Messeinsatzes (gerollt)

## Bestellnummern:

TET90-, TET300-, TS111-, TS112-,  
TPR100-, TPR300-, TEC300-,  
TPC100-, TPC200-, TPC300-

Der Austausch der Baugruppe darf nur durch elektrotechnisches Fachpersonal erfolgen.

Die Arbeiten sind gemäss gültiger Sicherheitsnormen durchzuführen.  
Eingebaute Schutzmassnahmen sind wiederherzustellen.

### Stückliste:

- Messeinsatz (gerollt)
- Beipackzettel

### Aus- und Einbau erfordert folgende Werkzeuge:

- Kreuzschlitzschraubendreher Gr. 2

### Vorgehensweise:

01. Gehäusedeckel öffnen.
02. Lösen Sie die Befestigungsschrauben vom Transmitter oder Keramikblock zu Gehäuse.
03. Ziehen Sie den Messeinsatz aus dem Schutzrohr.
04. Montieren Sie ggf. den Transmitter auf den neuen Insert.
05. Den gelieferten Messeinsatz in das Schutzrohr schieben.
- Bitte beachten Sie: Der Messeinsatz muss von der Rolle abgerollt werden (siehe Bild).**
06. Schrauben Sie den Transmitter oder Keramikblock im Gehäuse fest und schliessen Sie die Anschlussdrähte an.
07. Schließen Sie den Gehäusedeckel.



Bitte den Messeinsatz nicht am Boden ausrichten (siehe Bild links) oder spiralförmig von der Rolle ziehen (siehe Bild rechts), da dieser anschliessend nicht mehr in das Schutzrohr eingeschoben werden kann.



# Instructions for exchanging the measurement insert (rolled)

## Order No.:

TET90-, TET300-, TS111-, TS112-,  
TPR100-, TPR300-, TEC300-,  
TPC100-, TPC200-, TPC300-

The exchange of the module can only be done by electrotechnical Personnel.

The work is to be done in accordance with the present safety standards.  
Built in safety precautions are to be re-activated.

### Bill of material:

- Measurement insert (rolled)
- Leaflet

### Disassembling and assembling requires the following tools:

- Philips screw driver size 2

### To do:

01. Remove the cover from the housing.
02. Open the screws of the head transmitter or ceramic terminal block.
03. Remove the measurement insert from thermowell by pulling.
04. If available, mount the transmitter on the new insert.
05. Push the delivered measurement insert in to thermowell.

**Please note: The measurement insert must be unrolled from the roll (see picture).**

06. Screw the transmitter or ceramic terminal block in the housing and connect the wires of the measurement insert.
07. Close the cover of the housing.



Please do not roll out the measurement insert on the ground (see picture left) or draw a spiral on the role (see picture right), since then this can not be inserted into the thermowell.



Bitte beachten Sie zur erneuten Inbetriebnahme des Gerätes die gültige Bedienungsanleitung.  
When restarting the unit please pay attention to the respective operating manual information.

## Technische Informationen (TI) der austauschbaren, gefederten Endress+Hauser Messeinsätze

Die Technischen Informationen sind online verfügbar unter:

[www.endress.com/download](http://www.endress.com/download)

Jeweils den betreffenden Produkt-Code eingeben.

## Technical information (TI) for the replaceable, spring load inserts of Endress+Hauser

The Technical informations are available online at:

[www.endress.com/download](http://www.endress.com/download)

Enter the respective product code.

<p><b>iTHERM® TS111:</b> Universeller Messeinsatz; verschiedene Konfigurationen; metrische Version</p> <p> <b>Weiterführende Informationen:</b> TI01014T/09/de</p>	<p><b>iTHERM® TS111:</b> Universal insert; variety of configurations; metrical version</p> <p> <b>Further information:</b> TI01014T/09/en</p>
<p><b>iTHERM® TS112:</b> Universeller Messeinsatz; verschiedene Konfigurationen; zöllige Version</p> <p> <b>Weiterführende Informationen:</b> TI01110T/09/de</p>	<p><b>iTHERM® TS112:</b> Universal insert; variety of configurations imperial version</p> <p> <b>Further information:</b> TI01110T/09/en</p>
<p><b>Omniset TPR100:</b> Mineralisch isolierter RTD Messeinsatz</p> <p> <b>Weiterführende Informationen:</b> TI268T/02/de</p>	<p><b>Omniset TPR100:</b> Mineral insulated RTD insert</p> <p> <b>Further information:</b> TI268T/02/en</p>
<p><b>Omniset TPR300:</b> Mineralisch isolierter RTD Messeinsatz; zur Verwendung in Ex d Thermometern</p>	<p><b>Omniset TPR300:</b> Mineral insulated RTD insert; for use in explosion proof thermometers</p>
<p><b>Omniset TET300:</b> Mineralisch isolierter RTD Messeinsatz; zentralgefedor</p> <p> <b>Weiterführende Informationen:</b> TI227T/02</p>	<p><b>Omniset TET300:</b> Mineral insulated RTD insert; spring load US style</p> <p> <b>Further information:</b> TI227T/02/en</p>
<p><b>Omnigrad TET90:</b> Mineralisch isoliertes RTD Messeinsatz-Paar zu Differenz-Temperaturmessung</p> <p> <b>Weiterführende Informationen:</b> TI01109T/09/de</p>	<p><b>Omnigrad TET90:</b> Pair of mineral insulated RTD inserts for measurement of differential temperatures</p> <p> <b>Further information:</b> TI01109T/09/en</p>
<p><b>Omniset TPC100:</b> Mineralisch isolierter Thermoelement Messeinsatz</p> <p> <b>Weiterführende Informationen:</b> TI278T/02/de</p>	<p><b>Omniset TPC100:</b> Mineral insulated thermocouple insert</p> <p> <b>Further information:</b> TI278T/02/en</p>
<p><b>TPC200:</b> Keramisch isolierter Thermoelement Messeinsatz zur Verwendung in Hochtemperatursensoren der TAF Linie</p> <p> <b>Weiterführende Informationen:</b> TI01016T/09/de</p>	<p><b>TPC200:</b> Ceramic insulated thermocouple insert; for high temperature assemblies of the TAF line</p> <p> <b>Further information:</b> TI01016T/09/en</p>
<p><b>Omniset TPC300:</b> Mineralisch isolierter Thermoelement Messeinsatz; zur Verwendung in Ex d Thermometern</p>	<p><b>Omniset TPC300:</b> Mineral insulated thermocouple insert; for use in explosion proof thermometers</p>
<p><b>Omniset TEC300:</b> Mineralisch isolierter Thermoelement Messeinsatz; zentralgefedor</p> <p> <b>Weiterführende Informationen:</b> TI226T/02</p>	<p><b>Omniset TEC300:</b> Mineral insulated thermocouple insert; spring load US style</p> <p> <b>Further information:</b> TI226T/02/en</p>